II PIELIKUMS/*ANNEX II*

1. daļa/ *Part 1*

VETERINĀRO SERTIFIKĀTU PARAUGI MĀJAS LIELLOPU SPERMAS UN SPERMAS KRĀJUMU IMPORTAM UN TRANZĪTAM/ *MODEL VETERINARY CERTIFICATES FOR IMPORTS AND TRANSITS OF SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES*

A iedaļa/*Part 1*

1. paraugs — veterinārais sertifikāts, ko izmanto tādas mājas liellopu spermas importam un tranzītam, kura savākta, apstrādāta un uzglabāta atbilstoši ar Direktīvu 2003/43/EK grozītajai Padomes Direktīvai 88/407/EEK, kā arī nosūtīta no spermas savākšanas centra, kur sperma savākta./ *Model certificate applicable to imports and transits of semen collected in accordance with Council Directive 88/407/EEC as amended by Directive 2003/43/EC dispatched from an approved semen collection centre*

VALSTS/COUNTRY: **Veterinārais sertifikāts Eiropas Savienībai/ Veterinary certificate to EU**

I daļa. Informācija par sūtījumu/ *Part 1: Details of dispatched consignment*

I.1. Nosūtītājs/*Consignor* Nosaukums/*Name* Adrese/*Address* Tālr. nr./ *Tel. Num.*	I.2. Sertifikāta atsauces numurs/ *Certificate reference number* — I.2.a I.3. Centrālā kompetentā iestāde/ *Central Competent Authority* I.4. Vietējā kompetentā iestāde/ *Local Competent Authority*
I.5. Saņēmējs/ *Consignee* Nosaukums/ *Name* Adrese/ *Address* Pasta indekss/ *Postal code* Tālr. nr./ *Tel. Num.*	I.6. Par kravu atbildīgā persona ES/ *Person responsible for the load in EU* Nosaukums/ *Name* Adrese/ *Address* Pasta indekss/ *Postal Code* Tālr. Nr./ *Tel. Num.*
I.7. Izcelsmes valsts/ *Country of Origin* — ISO kods/ *ISO Code* — I.8. Izcelsmes reģions/ *Region of Origin* — Kods/ *Code*	I.9. Saņēmējvalsts/ *Country of destination* — ISO kods/ *ISO code* — I.10. Saņēmējreģions/ *Region of destination* — Kods/ *Code*
I.11. Izcelsmes vieta/ *Place of origin* Nosaukums/*Name* Apstiprinājuma numurs/ *Approval num.* Adrese/ *Address* Nosaukums/ *Name* Apstiprinājuma numurs/ *Approval num.* Adrese/ *Address* Nosaukums/ *Name* Apstiprinājuma numurs/ *Approval num.* Adrese/ Address	I.12. Saņemšanas vieta/ *Place of destination* Nosaukums/ *Name* Adrese/ *Address* Pasta indekss/ *Postal code*
I.13. Iekraušanas vieta/ *Place of loading*	I.14. Izbraukšanas datums/ *Date of departure*
I.15. Transporta veids/ *Means of transport* Lidmašīna/*Aeroplane* ☐ Kuģis/*Ship* ☐ Dzelzceļa vagons/*Railway wagon* ☐ Autotransports/*Road vehicle* ☐ Cits/*Other* ☐ Identifikācija/ *Identification*: Atsauces uz dokumentiem/ *Documentary referwnces:*	I.16. ES iebraukšanas RKP/ *Entry BIP in EU* I.17.
I.18. Preces apraksts/ *Description of commodity*	I.19. Preces kods (HS kods)/*Commodity code (HS code)* **05 11 10** I.20. Daudzums/ *Quantity*
I.21.	I.22. Iepakojumu skaits/ *Number of packages*
I.23. Plombas/trauka Nr./ Identification of container/*Seal number*	I.24.
I.25. Preces sertificētas šādam nolūkam/ *Commodities certified for*: Mākslīgā apsēklošana/ *Artificial reproduction* ☐	
I.26. Tranzītam caur ES uz trešo valsti/ *For transit through EU to third Country* ☐ Trešā valsts/ *Third Country* ISO kods/ *ISO code*	I.27. Importam vai ievešanai ES/ *For import or admission into EU* ☐

I.28. Preču identifikācija/ *Identification of the commodities*		
Suga (zinātniskais nosaukums)/*Species (Scientific name)*	Šķirne/ *Breed*	Donordzīvnieka identitāte/ *Donor Identity*
Savākšanas datums/*Date of collection*	Centra apstiprinājuma numurs/*Approval number of the centre*	
	Daudzums/*Quantity*	

VALSTS/*COUNTRY* **Liellopu sperma — A iedaļa/ *Bovine semen – Section A***

II.	Veselības informācija/ *Health Information*	II.aSertifikāta atsauces umurs/ *Certificate reference num.*	II.b

II daļa. Sertifikācija/ *Part II: Certification*

Es, apakšā parakstījies valsts pilnvarots veterinārārsts, ar šo apliecinu, ka/ *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:*

II.1. ……

(eksportētājvalsts nosaukums/name of exporting country)[2]

12 mēnešu laikā tieši pirms eksportēšanai paredzētās spermas savākšanas un līdz tās nosūtīšanas dienai nav bijis liellopu mēra vai mutes un nagu sērgas un attiecīgajā laikā nav veikta vakcinēšana pret šīm slimībām/ *was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period*;

II.2. I.11. ailē aprakstītais centrs[3], kurā eksportējamā sperma savākta/ *The center at which the semen to be exported was collected:*

II.2.1. atbilst Direktīvas 88/407/EEK A pielikuma I nodaļas 1. punkta nosacījumiem,/ meets the conditions laid down in Chapter I(1) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC;

II.2.2. darbojas un tiek uzraudzīts saskaņā ar Direktīvas 88/407/EEK A pielikuma II nodaļas 1. punkta nosacījumiem/ *is operated and supervised in accordance with the cinditiona laid down in Chapter II(1) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC.*

II.3. centrā, kurā eksportēšanai paredzētā sperma savākta, periodā, kas sācies 30 dienas pirms eksportēšanai paredzētās spermas savākšanas dienas un beidzies 30 dienas pēc savākšanas (attiecībā uz svaigu spermu — līdz nosūtīšanas dienai), nav bijis trakumsērgas, tuberkulozes, brucelozes, Sibīrijas mēra un liellopu infekciozās pleiropneimonijas/ *The center at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax, and contagious bovine pleuropneumonia during the 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen until the day of dispatch*).

II.4. liellopi, kas turēti spermas savākšanas centrā/ *the bovine animals standing at the semen collection center*:

II.4.1. nāk no ganāmpulkiem, kas atbilst Direktīvas 88/407/EEK B pielikuma I nodaļas 1. punkta b) apakšpunkta nosacījumiem/ *come from herds and/or were born to dams which satisfy the condition of paragraph 1(b) and (c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/40/EEC*;

II.4.2. nāk no tādiem ganāmpulkiem vai dzimuši tādām ciltsmātēm, kas atbilst Direktīvas 88/407/EEK B pielikuma I nodaļas 1. punkta c) apakšpunkta nosacījumiem, vai vismaz 24 mēnešu vecumā ir pārbaudīti saskaņā ar minētās direktīvas B pielikuma II nodaļas 1. punkta c) apakšpunktu/ *underwent the tests required in accordance with paragraph 1(d) and (c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period;*

II.4.3. 28 dienu laikā pirms karantīnas izolācijas perioda tiem ir veiktas pārbaudes, kas paredzētas saskaņā ar Direktīvas 88/407/EEK B pielikuma I nodaļas 1. punkta d) apakšpunktu/ *underwent the tests required in accordance with paragraph 1(d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period;*

II.4.4. atbilst prasībai par karantīnas izolācijas periodu un kontroles prasībām, kas izklāstītas Direktīvas 88/407/EEK B pielikuma I nodaļas 1. punkta e) apakšpunktā/ *have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in paragraph 1(e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC*;

II.4.5. tiem vismaz reizi gadā ir veiktas regulārās pārbaudes, kas minētas Direktīvas 88/407/EEK B pielikuma II nodaļā/ *have undergone, at least once a year, the routine tests referred to in Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC.*

II.5. eksportēšanai paredzētā sperma ir savākta no buļļiem donoriem, kas/ *The semen to be exported was obtained from donor bulls which*:

II.5.1. atbilst Direktīvas 88/407/EEK C pielikumā paredzētajiem nosacījumiem/ *satisfy the conditions laid down in Annex C of Directive 88/407/EEC;*

II.5.2. turēti/ *have remained*

II.	Veselības informācija/ *Health Information*	II.aSertifikāta atsauces umurs/ *Certificate reference num.*	II.b

[(1)]*vai nu* [eksportētājvalstī vismaz pēdējos sešus mēnešus pirms eksportēšanai paredzētās spermas savākšanas,]/ [*in the exporting country for at least the last six months prior to collection of the semen to be exported*;]

[(1)]*vai* [eksportētājvalstī vismaz 30 dienas pirms spermas savākšanas kopš ievešanas un ir importēti no …….[(2)] ne vairāk kā sešu mēnešu ilgā periodā pirms spermas savākšanas, un atbilduši dzīvnieku veselības nosacījumiem, kas attiecas uz tādas spermas donoriem, kas paredzēta eksportēšanai uz Eiropas Savienību,]/ [*in the exporting country for at least 30 days prior to the collection of the semen since entry and they were imported from …….[(2)] during the period of less than six months prior to the collection of the semen and satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to the European Union;*]

II.5.3. atbilst liellopu spermas importēšanas nosacījumiem, kas paredzēti Pasaules Dzīvnieku veselības organizācijas (*OIE*) Sauszemes dzīvnieku veselības kodeksa nodaļā par infekciozo katarālo drudzi, atkarībā no turēšanas valsts vai reģiona statusa,/ *fulfil the import conditions for bovine semen laid down in the Bluetongue Chapter of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, depending on the status of the country or zone of residence*;

II.5.4. pastāvīgi turēti eksportētājvalstī,/ *were resident in the exporting country,*

[(1)]*vai nu* [II.5.4.1. kurā pēc oficiāliem datiem nav sastopama epizootiskā hemorāģiskā slimība (EHS),]/ [II.5.4.1. *which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD)*;]

[(1)(5)]*vai* [II.5.4.1. kurā pēc oficiālajiem datiem ir sastopami šādi epizootiskās hemorāģiskās slimības (EHS) serotipi: …… un visos gadījumos ar negatīviem rezultātiem tiem:/ [*II.5.4.1. in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: …… and were subjected with negative results in each case to*:

[(1)]*vai nu* divas reizes ne ilgāk kā ar 12 mēnešu pārtraukumu apstiprinātā laboratorijā veikts seroloģisks tests[(4)], izmantojot asins paraugus, kas ņemti pirms savākuma šim spermas sūtījumam un ne vēlāk kā 21 dienu pēc tā,]]/

[(1)]*either* [*on two occasions not more than 12 months apart in a serological test[(4)] carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of semen*;]]

[(1)]*vai* [veikts seroloģisks tests[(4)] EHS vīrusu grupas antivielu konstatēšanai, izmantojot paraugus, kuri ņemti ar pārtraukumiem, kas nepārsniedz 60 dienas visā savākšanas periodā, un 21 līdz 60 dienu periodā pēc galīgā savākuma šim spermas sūtījumam,]] /

[(1)]*or* [*a serological test[(4)] for the detection of antibody to the EHDV group, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen*;]]

[(1)]*vai* [veikts ierosinātāju noteikšanas tests[(4)], kas veikts apstiprinātās laboratorijās, izmantojot asins paraugus, kas ņemti šā spermas sūtījuma vākšanas periodā, tā sākumā, noslēgumā un vismaz reizi 7 dienās (vīrusa izolēšanas tests) vai vismaz reizi 28 dienās (PĶR tests),]]/

[(1)]*or* [*an agent identification test[(4)] carried out in approved laboratories on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during collection for this consignment of semen* ;]]

[(1)(6)]*vai nu* [II.5.4.2. kurā pēc oficiālajiem datiem nav sastopama Akabane slimība un Aino slimība,]/

[(1)(6)]*either* [II.5.4.2. *which according to official findings is free from Akabane disease and Aino disease*;]

[(1)]*vai* [II.5.4.2. un kam apstiprinātā laboratorijā divas reizes ar pārtraukumu, kas nepārsniedz

II. Veselības informācija/ *Health Information*	II.aSertifikāta atsauces umurs/ *Certificate reference num.*	II.b

12 mēnešus, ar negatīviem rezultātiem veikts Akabane vīrusa un Aino vīrusa seruma neitralizācijas tests, izmantojot asins paraugus, kuri ņemti pirms spermas savākšanas un ne mazāk kā 21 dienu pēc tās;]/

(1)*or* [II.5.4.2. *and were tested negative on two occasions not more than 12 months apart to a serum neutralisation test for Akabane virus and Aino virus carried out in approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen*;]

II.6. eksportēšanai paredzētā sperma ir savākta pēc datuma, kurā eksportētājvalsts kompetentās iestādes centru apstiprinājušas;/ *The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country;*

II.7. eksportēšanai paredzētā sperma ir apstrādāta, uzglabāta un transportēta apstākļos, kas atbilst Direktīvas 88/407/EEK noteikumiem./ *The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC.*

Piezīmes/ Notes

I daļa/ Part I:

I.6. aile: par kravu ES atbildīgā persona: šo aili aizpilda tikai tranzītpreču sertifikātam./

Box I.6.: *person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.*

I.11. aile: izcelsmes vieta ir spermas savākšanas centrs, kurš saskaņā ar Padomes Direktīvas 88/407/EEK 9. panta 2. punktu norādīts sarakstā Komisijas tīmekļa vietnē http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm un kurā sperma savākta./

Box I.11.: *place of origin shall correspond to the semen collection centre listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:* *http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm and where the semen was collected.*

I.22. aile: iepakojumu skaits atbilst trauku skaitam./

Box I.22.: *number of packages shall correspond to the number of containers.*

I.23. aile: norāda trauka identifikāciju un plombas numuru./

Box I.23.: *identification of container and seal number shall be indicated.*

I.26. aile: aizpilda atkarībā no tā, vai šis ir tranzīta vai importa sertifikāts./

Box I.26.: *fill in according to whether it is a transit or an import certificate.*

I.27. aile: aizpilda atkarībā no tā, vai šis ir tranzīta vai importa sertifikāts./

Box I.27.: *fill in according to whether it is a transit or an import certificate.*

I.28. aile: *donordzīvnieka identitāte* ir dzīvnieka oficiālā identifikācija;

savākšanas datumu norāda šādā formātā: dd/mm/gggg;

centra apstiprinājuma numurs ir I.11. ailē norādītais tā spermas savākšanas centra apstiprinājuma numurs, kurā sperma savākta./

Box I.28.: *donor identity shall correspond to the official identification of the animal.*

date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.

approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre indicated in Box I.11 where the semen was collected.

II daļa/ Part II:

(1) Lieko svītrot./ *Delete as necessary.*

(2) Tikai tās trešās valstis, kas norādītas Lēmuma 2011/../ES [C(2011) 6426] I pielikumā./ *Only third countries listed in Annex I to Decision 2011/…/EU [C(2011) 6426*].

(3) Tikai tie spermas savākšanas centri, kas saskaņā ar Padomes Direktīvas 88/407/EEK 9. panta 2. punktu norādīti sarakstā Komisijas tīmekļa vietnē:

VALSTS/*COUNTRY* **Liellopu sperma — A iedaļa/ *Bovine semen – Section A***

II. Veselības informācija/ *Health Information*	II.aSertifikāta atsauces umurs/ *Certificate reference num.*	II.b

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm./ *Only semen collection centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:* *http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm*.

(4) EHS vīrusu diagnostikas testu standarti ir aprakstīti Sauszemes dzīvnieku diagnostikas testu un vakcīnu rokasgrāmatas nodaļā par infekciozo katarālo drudzi./ *Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.*

(5) Obligāti Austrālijai, Kanādai un Amerikas Savienotajām Valstīm./ *Compulsory for Australia, Canada and the United States.*

(6) Obligāti Austrālijai./ *Compulsory for Australia*.

- Zīmogam un parakstam jābūt citādā krāsā nekā pārējiem sertifikāta datiem./ *The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.*

Valsts pilnvarots veterinārārsts/ *Official veterinarian*

Vārds, uzvārds (ar lielajiem burtiem)/ *Name (in capital letters):*

Kvalifikācija un amats/ *Qualification and title:*

Datums/ *Date:*

Paraksts/ *Signature:*

Zīmogs/ *Stamp:*